

THE  
**NA Way**  
MAGAZINE®

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF NARCOTICS ANONYMOUS



ABRIL DE 2014

VOLUMEN TREINTA Y UNO ♦ NÚMERO DOS



• Por qué hago servicio

• Volver a uno mismo

• 36ª CMNA

• [Haz clic aquí para el póster de la portada](#)



REVISTA INTERNACIONAL  
DE  
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español, japonés y ruso y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».

**World Service Office**  
PO Box 9999  
Van Nuys, CA 91409 USA  
Teléfono: (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Sitio Web: [www.na.org](http://www.na.org)

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

# Editorial

Me quedo impresionada al leer las páginas de este número. Hay artículos de compañeros y organismos de servicio que reflejan el poder de nuestros esfuerzos unidos, inspirados por principios espirituales y nuestro compromiso para cumplir con el propósito primordial de NA.

Tenemos tanto de lo que estar agradecidos... como confraternidad y como individuos, en nuestros grupos y en nuestros organismos de servicio. Narcóticos Anónimos comenzó con unos pocos grupos novatos en los años cincuenta hasta llegar a ser una solución sólida, inspiradora y sostenible para los adictos que desean recuperarse. Nos unimos en más de 61.000 reuniones en el mundo. a pesar de la diversidad de nuestros orígenes y creencias. para apoyarnos mutuamente y prestar servicios que ayuden a nuestros miembros y a nuestra confraternidad a fortalecerse y crecer.

Hay una líneas en *Funciona: cómo y por qué* que son una presentación adecuada para este número:

*Este libro no pretende ser un estudio exhaustivo de los pasos y las tradiciones de NA, ni tener la última palabra sobre ningún aspecto de la recuperación o la unidad de NA [...] Esperamos que en las siguientes páginas encuentres crecimiento personal, comprensión e identificación. Ojalá te inspire una visión más elevada de tu recuperación y del valioso lugar que tienes como miembro de Narcóticos Anónimos.*

De J., Editora

Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic aquí para acceder al contenido adicional.

## EN ESTE NÚMERO

<a href="#">Artículo de fondo</a>	3	• <b>Recorrer el camino</b>	
• Más de 13.575 días		El crecimiento en Afganistán	
<a href="#">Compartir</a>	5	Hablar de tradiciones	
• Por qué hago servicio		• <b>El viaje continúa</b>	
• Rodeada por el amor de NA en América Latina		Unidos sin fronteras: Foro Zonal Latinoamericano	
• Volver a uno mismo		Aloha, NA	
<a href="#">Concurso de leyendas</a>	8	<a href="#">36ª CMNA</a>	17
<a href="#">Proyecto de libro sobre las tradiciones</a>	9	<a href="#">Calendario</a>	18
<a href="#">Desarrollo de la confraternidad</a>	13	<a href="#">Productos nuevos de los SMNA</a>	20
• <b>Surgen nuevas posibilidades</b>		<a href="#">De próxima aparición</a>	20
Qué tal si...			
Simpósio de servicio multizonal			

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

# Más de 13.575 días

Hola, soy el dinosaurio local de NA. Aparentemente me quieren y me respetan... Los compañeros sonrían cuando me ven y me hacen bastantes preguntas sobre mi experiencia o mi opinión sobre los pasos, las tradiciones, la literatura, el servicio, etc. Soy bastante conocido, por lo menos en este rincón de NA. A veces miembros que ni siquiera conozco saben mi nombre. Tengo un grupo habitual, un padrino, un puñado de ahijados y un contacto consciente con Dios tal como lo concibo. Trabajo los pasos y hago servicio. Tengo una lealtad profunda, dedicación y gratitud hacia NA. Con 37 años limpio, no puedo ser una parte más sólida de NA.

Pero no todo lo que reluce es oro. A veces siento como si hubiera una brecha terrible entre el resto de NA y yo; como si hubiera cientos de cosas que me impiden ser «un miembro más» de NA. Como vengo de una época en que NA era tan diferente, creo que nadie puede identificarse con mi experiencia o estar de acuerdo con las ideas, actitudes y creencias que surgen de mi experiencia. Mi llegada a la recuperación se produjo en AA, donde me dieron la bienvenida, lo que plantea dos dificultades. La primera, ¿cómo hago para compartir sobre ella? O incluso, ¿debo hacerlo? Decir «la otra confraternidad me ayudó» podría desviar una reunión de NA de su propósito primordial. Pero cuando comparto sobre un despertar o la amabilidad de los demás en mis primeros tiempos, si no dejo claro que no fue en NA siento que engaño a los compañeros o que soy un desagradecido con aquellos que me acompañaron en mis primeros pasos (y Pasos) limpio.

La segunda es el tiempo que tardé en ser miembro de una comunidad de NA. No fue hasta medio año después cuando oí mencionar NA por primera vez y pasé 15 meses limpio hasta que conocí y hablé con miembros de NA. Hoy día los compañeros tienen su primer contacto con NA en sus primeros días limpios. Pero cuando mi área logró tener seis reuniones por semana (en un radio de 80 km), ya llevaba más de tres años limpio. En otras palabras, siempre fui un veterano en NA. Desde que empecé a participar en NA, los compañeros siempre recurrían a mí en busca de ayuda y liderazgo. En mi vida nunca hubo una época en que una comunidad local de NA que ya existiera ofreciera con entusiasmo el apoyo y la bondad que ofrecemos a los recién llegados.

Durante gran parte de mis comienzos, no había reuniones a mi disposición.

He tenido la experiencia de abrir una reunión durante seis meses y sentarme a esperar a otro adicto. Hasta el día de hoy, siento que cada reunión de NA es algo precioso en la que hay que aprovechar hasta la última gota de recuperación. Hoy, para la mayoría, NA es fácil de encontrar. Los compañeros saben que hay muchas reuniones y parecen no darse cuenta de lo importante que es para mí «sentarse, quedarse en silencio y escuchar». Para ellos, es fácil conversar durante las lecturas o los anuncios, o hablar por teléfono durante la reunión; para mí, no.

Soy un miembro activo de NA y un servidor de confianza desde el otoño de 1979. Por entonces, había que viajar a las reuniones de CSA y el CSR, atender los servicios de teléfono, IP y Hel, además de llamar y escribir cartas para mantener comunicada a nuestra comunidad local con los miembros de otros lugares lejanos. Ser un «miembro activo» significaba tener que pagar del propio bolsillo la gasolina, las llamadas telefónicas locales y de larga distancia y muchas fotocopias de folletos, actas e informes. Ser un «miembro activo» significaba horas y horas de trabajo y atención para responder algunas preguntas. ¿Qué podemos hacer para que NA sea mejor y más fuerte? ¿Cómo podemos asegurar que NA sobreviva? Así pasé la mayor parte de la década de 1980: usando casi todo mi tiempo libre, dinero y esfuerzos para mejorar NA... en lugar de a mí mismo.

Diez años de abstinencia, pero casi nada de recuperación. Con doce años limpio, vi que muchos miembros con mucho menos tiempo habían crecido y cambiado mucho más que yo. Me sentí engañado y tuve envidia. A veces, todavía me siento como si estuviera tratando de empatar el partido con profesión, los estudios, mi economía y todas las cosas que me permiten ser un miembro productivo de la sociedad.

He visto parte de lo peor de NA junto con lo mejor. He visto errores enormes y también genio e inspiración impresionantes; así que mi lealtad y amor están acompañados de cierto escepticismo. Es otra diferencia entre los miembros que solo han conocido el milagro actual de NA, y por lo tanto no tienen que cuestionarse lo que tienen. He visto una confraternidad



tan atterradoramente pequeña que no podíamos darnos el lujo de que nadie pensara nada malo sobre nosotros; una confraternidad que quería con toda el alma que cualquiera que entrara por la puerta no solo se sintiera admitido, sino de verdad bienvenido. Sin embargo, tengo enmiendas que hacer (hasta el final de mi vida) porque durante un tiempo me olvidé de todo esto y me convertí en un purista fanático de NA que atacaba a cualquiera que también fuera a AA. En mi presencia, no toleraba que se mencionaran «palabras equivocadas». Hoy día, NA es lo bastante grande como para absorber estas «equivocaciones». La gente espera que yo sea el policía máximo de NA, pero no lo soy y tolerar este comportamiento me aísla.

## *la próxima vez que veas a tu dinosaurio local...*

En mi vida cotidiana solo mi padrino lleva más tiempo limpio que yo y raramente nos vemos en persona. Comparto de una manera frustrantemente infrecuente con dos de «mis» veteranos solo por teléfono. El resto de mis veteranos, los miembros a los que recurría cuando llegué, han dejado de participar activamente en NA o se han muerto. Los otros miembros de NA a los que veo habitualmente, quizá unos cinco o diez lleven cinco años menos que yo. El resto tiene 19, 25 o incluso 37 años menos tiempo limpio. Sí, los adictos tenemos mucho en común, pero casi no hay nadie con quien pueda sentarme y preguntarle: «Cuando llevabas el mismo tiempo que yo, ¿cómo eran las cosas para ti?».

He sentido muchas veces el dolor de pasar por la muerte de amigos: sobredosis, infartos, ictus, accidentes de tráfico, apuñalamientos, disparos y muchas otras enfermedades, lideradas, por supuesto, por el sida. Me he dado cuenta de que la vida es algo frágil, efímero y precioso. Como consecuencia, la pasión que pongo en todas mis relaciones es algo que también aleja a la mayoría de los compañeros. Les da miedo.

Muchos miembros de NA saben cuánto tiempo llevo limpio, conocen algunas de mis historias y opiniones, pero no mucho más sobre mí, como qué música me gusta o de qué equipo soy hincha. Para ellos soy el veterano, el depósito de historias, el «hombre de las respuestas» de NA, más que una persona o un compañero. Muchas veces he oído a alguien comentar que no me imagina consumiendo o como un recién llegado. Eso sin duda me hace sentir «aparte».

Como he dicho, ser tan veterano no siempre es tan maravilloso. Sé que no he presentado un panorama muy bonito aquí. Sé que es casi un blasfemia en NA, pero en cierto modo la «brecha del tiempo limpio» entre la mayoría de los miembros y yo significa que soy diferente, lo que a veces me hace sentir bastante solo... Sin embargo, no lo cambiaría por nada del mundo.

Durante los últimos 37 años, ¡he estado vivo! Hace 38 años, no había ni una sola persona —amigos, familiares, médicos, policías o traficantes— que pensara que eso fuera posible (incluido yo mismo). ¡Y he pasado 37 años limpio! Más de 13.575 días seguidos con «la libertad de elección para superar un pensamiento impulsivo y una acción compulsiva». He pasado 37 años con el espíritu despierto, más de un tercio de siglo de sorpresa, crecimiento y dicha. Sí, sorpresa. Aún no he oído todo ni lo sé todo, por mucho tiempo limpio que lleve. Hoy, mi vida está muy llena: de amigos, tanto dentro como fuera de NA; de logros, en el programa y en la sociedad; de cariño y fortaleza y, quizá, de un poco de sabiduría gracias a un poder más grande que yo. Nuestro programa de NA se ha convertido en «una serie de principios sencillos» que puedo seguir en mi vida diaria. El inventario personal es mi favorito. Me encanta ver mis errores y defectos de carácter y, en vez de dejar que me derroten, aprender de ellos. Sé bien quién soy. Me enfrento a la vida tal cual es diariamente sin grandes quejas.

No hay más distancia entre NA y yo que en cualquier otro. Solo los detalles son diferentes. Hay otra gente que tampoco empezó en NA. Algunos llegaron de centros de tratamiento, comunidades terapéuticas u otras confraternidades; otros por medio de la religión o de la

cárcel. Hay otros escépticos igual de dispuestos a hablar cuando piensan que hay algo que no está bien. Hay muchos otros miembros que han pasado temporadas al margen de NA, que no han encajado bien con el ambiente de nuestra confraternidad. Muchos miembros de NA tienen obligaciones que les impiden asistir con frecuencia a las reuniones y su experiencia les hace saborear cada una de ellas tanto como yo.

NA existe desde hace bastante tiempo y ha crecido lo suficiente para que ahora haya muchos miembros que han sido los primeros en pasar por algo y sean un ejemplo para los demás. De hecho, muchos de mis compañeros se han enfrentado a cosas que yo aún no he vivido. Además, no tengo la exclusiva de haber sufrido la muerte de un ser querido y no soy el único que, como consecuencia, ahora siente el amor más intensamente. ¿Y qué pasa si los compañeros no me conocen tan íntimamente? Apostaría a que casi todos los miembros de NA sienten lo mismo, cada uno por sus propias razones, y en la mayoría de los casos no tiene nada que ver con el tiempo limpio. Y lo mismo es válido para el hecho de que no te presten atención. Cualquiera que tenga incluso unos pocos días limpio habrá sentido que no hacen caso de su experiencia o que la juzgan erróneamente como un intento de mandar.

Las únicas dos quejas que puedo reclamar como auténticamente mías son las de no tener otros veteranos con los que estar y haber pasado demasiados años centrado en el bienestar de NA en lugar de en el mío. Bueno... pobrecito. Si compartir con veteranos es tan importante, entonces tengo que hacer el esfuerzo de encontrar amigos telefónicos nuevos que tengan más tiempo que yo. He aprendido que los compañeros con menos tiempo limpio pueden «mostrarme el camino» y hoy disfruto de eso. En cuanto a los años sacrificados, he empezado a dejar atrás el pasado y a vivir en el presente. Con ese propósito, volví a estudiar hace diez años y obtuve un título universitario un mes antes de cumplir los 50.

Hola, soy el dinosaurio local de NA. Recuerda que con NA no solo es posible sino también es de esperar que tú

también seas un veterano algún día. Tal vez la próxima vez que veas a tu dinosaurio local, tómate un momento para recordar que todo ese tiempo limpio no hace que todo sea tan fácil para él o para ella. Pregúntale, por ejemplo, qué tal está... y presta atención de verdad a la respuesta. Echa un vistazo a las cosas desde su punto de vista y trata de cruzar la línea divisoria que ese tiempo limpio pone entre los dos. Pero no te olvides de esto: te acerques o no a mí o al siguiente compañero muy veterano, me alegro de que estés aquí, me alegro de que nuestra «autoridad fundamental» nos haya dado a los dos este día para estar limpios y en recuperación en la Confraternidad de Narcóticos Anónimos.

*Anónimo*



## Por qué hago servicio

Saludos a todo el mundo. Me llamo Jaime V. y soy adicto. Me fui de casa de mi madre en el pueblo de pescadores de Gloucester, Massachusetts, a los 13 años para ir tras mi sueño: usar a las personas, los lugares y las cosas sin que ninguna ridiculez me apartara del camino.

Llegué a Narcóticos Anónimos en julio de 2000, como un adolescente de 24 años. Los compañeros de esa primera reunión me acogieron y me enseñaron que yo también era miembro de NA, hubiera o no dejado de consumir. Y no había dejado. Seguí consumiendo durante los siguientes meses mientras absorbía diversas experiencias de NA, por lo general contra mi voluntad. Esos miembros me «engatusaron» para llevarme a una convención lejos de casa (en Burlington, Vermont) mientras estaba con el síndrome de abstinencia, me arrastraron sin ducharme a los bailes, me alimentaron con comidas al aire libre y me ofrecieron sus sofás, atendieron mis delirantes llamadas telefónicas de *drogata* a las dos de la madrugada, me consiguieron una cama tras otra en un centro de desintoxicación tras otro, me decían cosas como, «¿ya estás mejor?», cuando salía de una semana de «tratamiento» en casa de una chica nueva en una nueva huida, aplaudían cuando recogía los llaveros que no me merecía, y me abrazaban, me abrazaban, me abrazaban y, en última instancia, me siguieron queriendo hasta que logré estar limpio el 7 de marzo de 2001. Desde entonces, no he tenido la necesidad de volver a consumir, a pesar de que la vida tal cual es no solo no era siempre como yo quería, sino que raramente era como yo creía que debía ser.

Por fin aprendí a mantenerme limpio, solo por hoy, en Boston. Afortunadamente es una ciudad muy diversa y no faltaban reuniones a las que acudir mientras empezaba a sentirme cómodo en mi propia piel y a aceptar alguna que otra sugerencia, además de «no consumes, pase lo que pase». Me enseñaron que, si quería tener tiempo limpio, era fácil: si no consumes, no te mueres. Pero que si quería tener recuperación, entonces debía poder responder cuatro preguntas sencillas: ¿Quién es mi padrino? ¿Qué paso estoy trabajando? ¿Cuál es mi grupo habitual? ¿Cuál es mi puesto de servicio?

La idea de que si no cambiaba yo, cambiaría la fecha de mi aniversario, me daba un miedo espantoso, y sigue dándomelo, así que busqué respuestas a esas preguntas, respuestas que he tenido desde entonces. Las razones para tener esas respuestas han cambiado completamente a lo largo de los años, como las respuestas en sí, pero sigo transmitiendo a mis ahijados la importancia de «practicar la condición de miembro» mediante la búsqueda de las propias respuestas.

Durante mis primeros 90 días asistí a dos reuniones del Comité de Servicio del Área de Boston y me alteré. No parecía el programa de NA que yo conocía. Había competición, poses, pavoneo, discusiones y, sí, hasta se tiraron sillas. Me atrajo mucho y quise ser el tipo que arreglara todo eso. ¿Acaso no se daban cuenta que todo aquello era un lío? El espíritu de servicio, probablemente presente, se había perdido dentro de mí.

Después de esas dos reuniones y muchas quejas a mi padrino sobre ellas, este me llevó (poco después de que me hubieran dado por vigésima vez mi primer llavero rojo honesto de verdad) a una reunión de la Región de Nueva Inglaterra de NA. Recuerdo claramente dos cosas de aquel día. La primera es el libro ese que todo el mundo parecía tener y saberse de memoria. Más adelante me enteré que no solo no era literatura aprobada por la Confraternidad de NA, sino que, de hecho, había sido escrito por un militar de la época de la guerra de Secesión para los órganos de decisión. Era el general Robert E. Lee; y el libro, las reglas de orden de Robert. Me dejó un gusto terrible en la boca porque me pareció que semejantes «reglas» no tenían lugar en una confraternidad espiritual como la nuestra. Como muchos ya habrán imaginado, empecé a ir con tenacidad y me formé unas opiniones bastante contundentes casi de inmediato.

***compartí sin parar  
semana tras semana en  
mi grupo habitual...***

Lo segundo que recuerdo de aquel día es un muchacho que me di cuenta en seguida de que había consumido lo mismo que yo (ya se sabe, Dios los cría y ellos se juntan), pero que de alguna manera había cambiado. La recuperación había tenido ese efecto en él, pero esa noción por entonces ni se me ocurría y me pareció algo mágico. Se levantó e hizo una presentación ante el organismo de servicio que incluía investigación, montones de puntos de vista, diferentes opciones, datos, números y esas cosas. Más que su

## *Vi su primer estornudo, su primera mueca...*

preparación, lo que me impresionó fue la pasión que ponía al hablarnos del trabajo que había hecho su comité para llegar a eso que tenían entre manos y de por qué todos debíamos aceptarlo. Parecía y hablaba como Kennedy, acompañado, claro, de ese acento de Massachusetts, y me dejó anonadado. La idea de que un yonqui como yo pudiera acabar como ese muchacho que se interesaba tanto por lo que hacía, que lo defendiera, me asombró por completo. Aprobaron su moción y ese día se creó el teléfono regional de ayuda de Nueva Inglaterra: 866.NAHelpU. Ese día me marché resentido (por lo de las reglas de Robert) e impresionado por la pasión que ponía un adicto en lo que creía. Ambos sentimientos fueron una inspiración para mí y me han llevado, desde entonces, a convertirme en un estudiante del servicio a nuestra gloriosa confraternidad.

A lo largo de los años, he hecho servicios en distintos puestos, tanto en el área (sobre todo en mi área habitual de Northeast Massachusetts) como a nivel regional: Hel, IP, pautas y procedimientos, coordinador, asistencia a grupos alejados y orientación, desarrollo de la confraternidad, MCR, DR, etc. Raramente he dicho no a la confraternidad que nunca me ha dicho no a mí. Esta práctica siempre me ha beneficiado personalmente y solo espero haber podido también contribuir de alguna manera a la vida de los demás. Por supuesto que hay otras cosas que me han mantenido también marcha a lo largo de los años.

Tantas que es difícil sintetizarlas, pero aquí van algunos momentos de mi recuperación que valoro y dejaron huella en mi corazón.

Con poco menos de dos años limpio, estaba en Florida aprendiendo a vivir y disfrutar de la vida sin drogas: subido a la montaña rusa, chorreando en el tobogán acuático, relajándome en el jacuzzi, mirando chicas y fumándome unos cigarros con mi viejo padrino y amigo. Sonó el teléfono y era mi padre. Papá había sido para mí parte de «la gente, los lugares y las cosas», así que no estábamos muy unidos por entonces. Apenas había estado en contacto con él. De vez en cuando pasaba por su casa de camino a una reunión, siempre con otro adicto en recuperación, solo para que supiera que estaba vivo y bien. Me preguntó que tal iban mis vacaciones y hablamos de cosas sin importancia, hasta que su voz se quebró mientras me preguntaba: «Jaimeson (el apodo por el que me llamaba desde niño), cuando vuelvas, ¿crees que puedo ir a una de esas reuniones contigo?». «Por supuesto, papá», respondí. Cuando colgué, miré a mi viejo padrino aterrorizado y le pregunté qué hacer. Su respuesta fue sencilla: «Llévalo a las reuniones». «¿Y después qué», repliqué. Y de nuevo me dio una respuesta simple: «Preséntale gente que conozcas, quíerelo, respétalo y deja que siga su camino».

Le hice caso y, al cabo de un mes de ir a las reuniones en diversos estados, mi padre ingresó en un centro de desintoxicación. Ahora lleva más de una década limpio, desde el 13 de enero de 2003. Hace poco lo eligieron coordinador de nuestra área, después de tres años como vicecoordinador. Apadrina a compañeros. Compartimos grupo habitual, hablamos de pasos y tradiciones y de todas las cosas que un padre y un hijo pueden hablar. Narcóticos Anónimos me ha dado un padre, algo que siempre deseé desde que era niño. Gracias Por eso hago servicio en NA.

La semana que él estaba en desintoxicación, un ahijado y su mujer me organizaron una cita a ciegas que se convertiría en una aventura de una noche y luego en una relación sin compromisos con cero responsabilidades, como me gustaba a mí en aquella época. Unos meses más tarde, sin embargo, la chica me llamó para decirme que estaba embarazada.

Aterrorizado, con todo tipo de ideas producto del miedo que invadían hasta el último rincón de esa cabeza hueca, compartí sin parar semana tras semana en mi grupo habitual sobre el fracaso que sería yo como padre, mi imposibilidad de criar un hijo, sobre lo resentido que estaba con la chica por haberme mentido sobre los anticonceptivos que en realidad no tomaba, y así sin parar, egoísta y asustado. Los otros miembros me brindaron su cariño en este proceso y, en última instancia, me enseñaron a ser el hombre que pretendía ser cuando, para empezar, me la llevé a la cama. El 22 de octubre de ese año, estaba en la sala de la maternidad viendo cómo mi hija llegaba al mundo. Vi su primer estornudo, su primera mueca, su primera postura mientras estiraba esos bracitos y esas piernitas increíblemente pequeños, como si dijera: «¡Mundo, aquí estoy! ¿Qué pasa?». Algo que nunca he podido expresar cambió en mí aquel día, algo muy profundo en mi alma, y supe de corazón (no solo con la cabeza) que me sería imposible seguir siendo tan egoísta como hasta entonces.

Así que atacé el trabajo de los pasos. Empecé a ser honesto de verdad con mi padrino. Me metí ferozmente en ese proceso de cambio que llamamos recuperación y hoy soy un padre con todo lo que eso significa. Mi hija es mi compañera y mi angelito maravilloso. Ahora tiene casi diez años, nunca me ha visto drogado y nunca tendrá por qué verme así. Gracias, Narcóticos Anónimos. Aunque su madre y yo nunca nos unimos en una relación más formal, hemos desarrollado una buena amistad a lo largo de los años y compartimos una hija incluso cuando pasamos por momentos de desacuerdo. Esto no hubiera sido posible sin los compañeros de NA. Gracias. Por eso hago servicio en NA.

La mayor parte de las veces que he creído profundamente que mi vida tenía sentido ha sido mientras servía a nuestra confraternidad. Las cosas que aprendo, la gente que conozco, las experiencias que vivo y la manera en que crezco siempre me han llevado de nuevo al amor. Amo a Narcóticos Anónimos y, a pesar de lo charlatán que tiendo a ser, no puedo expresar con palabras la profunda gratitud que siento. Así que hago servicio.

*Jaimé V., Massachusetts, EEUU*

# Rodeada por el amor de NA en América Latina

La unidad latinoamericana nació para mí gracias a Internet en 1998. Muchos recordarán los inicios del chat y sabrán que esa era la manera en que nos comunicábamos en la época. Varios miembros de diferentes regiones empezamos a estrechar lazos de unidad y compartir en reuniones virtuales hasta que nos conocimos personalmente en la Convención Mundial de NA en Cartagena (Colombia), en el año 2000. Fue mucha la alegría que sentimos al vernos las caras por primera vez, estrecharnos en fuertes abrazos y emocionarnos por estar reunidos compañeros de Panamá, Nicaragua, Guatemala, Colombia, Costa Rica, Puerto Rico, Honduras y Perú. Fue el inicio de otros grandes encuentros.

Muchos años han pasado y hemos seguido compartiendo en nuestras convenciones (o las CLANAS, como les decimos, Convención Latinoamericana de NA) que celebramos cada dos años en diferentes países. El amor de la confraternidad crece cada día más entre nosotros. No solo somos compañeros de convenciones, sino amigos del alma que compartimos muchas situaciones, que hemos estado cerca en momentos de mucho dolor y eventos en los cuales han sucedido cosas muy fuertes que han marcado nuestra vida de muchas maneras.

En 2000, mi hermana y yo prestamos servicio en el comité anfitrión de la convención mundial, que por primera vez se iba a realizar en un país latinoamericano, Colombia, y en Cartagena, la ciudad donde vivíamos. Dos meses antes, en plena organización de la convención, murió mi papá y sentimos todo el amor de la confraternidad mundial junto a nosotras, dándonos todo el apoyo. El servicio nos ayudó a mantenernos unidas a la confraternidad a pesar del dolor.

En el 2009 iba con mi esposo, compañero también, para CLANA de Caracas (Venezuela) y en la frontera tuvimos un accidente en moto. Quedé tirada en la mitad de la calle con la pierna fracturada.

Recibí llamadas de los compañeros que nos estaban esperando en la convención y muchos emails. Mi esposo era el delegado regional y quería ir a cumplir con su servicio, me dejó instalada en la casa después de la operación y se fue a la convención a cumplir con su servicio. Mi proceso de recuperación duró tres años, en silla de ruedas y muletas, y una vez más la confraternidad estuvo ahí para apoyarme.

En el año 2012, en plena convención regional en Cartagena, donde yo era la coordinadora del comité anfitrión y mi esposo el coordinador de eventos, me avisaron que mi hermana, compañera de NA también, había ingresado en el hospital el mismo día de la convención. Las emociones que sentí esa noche fueron demasiado grandes: por un lado ver a mi hermana en el hospital y por otro a más de 800 adictos bailando y disfrutando la fiesta. Lloraba y me sentía muy agradecida a la vez con mi Poder Superior porque no estaba sola, sino rodeada de adictos en recuperación y de mis compañeros más cercanos.

El domingo, en el momento de cerrar la convención, me llamaron del hospital para decirme que ella estaba en cuidados intensivos. Durante esa semana estuve rodeada del amor de la confraternidad y de los compañeros que se quedaron otros días más, que me acompañaron a las visitas al hospital, hicieron reuniones a cualquier hora y en cualquier lugar y me entretuvieron un poco para aliviar el dolor. Una semana después murió mi hermana. Este dolor se amortiguó gracias al cariño recibido todos esos días.

Todas estas situaciones me hicieron pensar en el porqué pasaban estas cosas en mi vida siempre que iba a una convención. Y siempre me decía: será la voluntad del Poder Superior.

En junio de 2013, cuando íbamos a celebrar el 30 aniversario de la Región Colombia, a mi esposo le dio un infarto dos días antes del viaje. No podía creer que esto estuviera pasando. Desde su cama, con todos los aparatos puestos, me dijo: «Tú te vas para la convención, no puedes dejar de ir a esa gran celebración». El jueves, en vez de coger el avión, viajamos en ambulancia a otro hospital para un cateterismo. Siempre mantenemos el entusiasmo y la gratitud por en-

cima de cualquier situación que estemos viviendo; es lo que hemos aprendido en NA. El viernes estábamos de regreso en la casa, y yo buscaba un vuelo para el día siguiente, para ir a la convención. Las personas que no son adictas no entendían cómo podíamos hacer eso, pero para él era muy importante que alguno de los dos estuviera presente en esa convención, que significaba mucho para nosotros, ya que hemos sido servidores de la región por muchos años.

Mi conclusión inicial fue que teníamos que dejar de ir a las convenciones de NA porque siempre pasaba algo, pero finalmente entendí que el Poder Superior quería que cada vez que tuviéramos una situación de este tipo estuviéramos rodeados de compañeros y del amor de la confraternidad.

Después de eso fuimos a la Convención Mundial en Filadelfia a celebrar los 60 años de NA y recientemente estuvimos en CLANA, en la República Dominicana, celebrando los 20 años del **Foro Zonal Latinoamericano** y no paso nada. Bueno..., pasaron muchas cosas: volví a reunirme con mis compañeros, conocí a otros adictos, vi a los delegados de Latinoamérica reunidos durante tres días en un salón, trabajando por el adicto que sufre y para fortalecer la unidad para llevar el mensaje a países y regiones que aún no conocen este programa. Además, me postule como servidora para el foro y salí elegida, motivo por el cual me siento muy agradecida, ya que el servicio es para mí la manera en que devuelvo todo lo que he recibido de este bello programa.

Seguiré asistiendo a todas las convenciones a las cuales me lleve el Poder Superior. Él tiene un plan para mí y yo estoy dispuesta a dejarme guiar. Solo por hoy entiendo que todo es perfecto y que todo está bien en mi vida. Gracias, Narcóticos Anónimos, por existir.

*Luchy G., Cartagena, Colombia*

# Volver a uno mismo

Esta historia comienza con una oración: Ayúdame, por favor, a escribir su historia sin interponerte en el camino.

Mientras estaba drogado hasta el punto de la inconsciencia, un aspirante a adicto de 18 años golpeó a un hombre hasta matarlo en 1965.

Me condenaron y obligaron a cumplir una condena revisable de cinco años a perpetua en la penitenciaría de alta seguridad quizá más famosa del estado de California. Allí me hice adulto, mientras mi adicción avanzaba. Seguí con la vieja historia de adicción y delitos después de que me concedieron la libertad condicional.

Desde entonces me entregué de lleno a esa carrera de locura hasta que el 29 de abril de 1976 las ruedas se me desinflaron y me encontré en mi primera reunión de NA. Enseguida empecé a tener esperanzas, me convertí en un ávido estudiante de la recuperación y aparecieron maestros con la caja de herramientas de la recuperación. En ella descubrí el don de saber dar. El servicio de hospitales e instituciones fue muy útil para que aprendiera a usar esas herramientas. Durante los siguientes 15 años compartí mi experiencia de recuperación en todas las cárceles y manicomios que pude. Soñaba con volver algún día a llevar el mensaje a la prisión en la que había cumplido condena, pero un cambio en las disposiciones del departamento de correccionales me impidió hacerlo: los asesinos convictos quedaban excluidos de entrar en las cárceles de alta seguridad con los paneles de Hel.

Con el correr de los años, la esperanza de llevar el mensaje a esa prisión empezó a desvanecerse. Veinte años más tarde, me invitaron a ir con un panel a una prisión de Nuevo México. Ese fin de semana había una convención de NA en Albuquerque. Durante la cena, conocí a un hombre de California y empezamos a conversar y le conté que estaba en Nuevo México para hablar en una cárcel. Después de explicarle por qué había ido hasta tan lejos para hablar en esa institución, me dijo que podía ayudarme a que

me dejaran entrar en la cárcel donde yo había estado encerrado. Me contó que era el padrino del coordinador de los paneles de Hel de allá y que hacía mucho tiempo que acudía a esa cárcel. Al cabo de poco tiempo, un director asociado de esa cárcel se interesó por mí y por mi deseo de volver a entrar para llevar el mensaje de NA. Hicieron una excepción y me dejaron entrar con el panel.

Podría contar una historia completamente distinta sobre mi experiencia de cruzar esa puerta 40 años más tarde; sin embargo, esta historia tiene que ver con entrar en la sala de una reunión. Había soñado con esto durante más de tres décadas y no estaba para nada preparado para la experiencia. El zumbido de la recuperación en la sala... era como ir a una convención de NA. Esa atmósfera tensa de las cárceles desaparecía en la puerta de la sala de reunión. Era como si no pudiera penetrar ese santuario de recuperación. Había unos 150 hombres de todas las edades y razas que se relacionaban, hablaban y llenaba el lugar con esa energía que solo he experimentado en grupos grandes de personas en recuperación que se reúnen. NA estaba mucho más vivo y animado de lo que me había imaginado o creído.

Los seis hombres nuevos que llegaron del patio por primera vez fueron reci-

bidos con una bienvenida entusiasta. Lo que conocemos como atmósfera de recuperación estaba claramente presente en esa sala. No vi a nadie distraído ni desinteresado entre ellos. Parecían hambrientos de recuperación. ¡Era demasiado para mí! Después de la reunión, había un ambiente cálido y amistoso. Aquella noche me sentí más en casa de lo que nunca me había sentido en una reunión de NA. Soy uno de ellos. Y lo que más me emocionó fue un hombre con el que hablé después de la reunión. Está cumpliendo cadena perpetua. No tiene esperanzas de salir. Le pedí que me explicara qué estaba haciendo en NA. A diferencia de muchos otros, su esperanza no es tener una vida mejor fuera de la cárcel, sino una vida mejor ahora, entre rejas. ¡Impresionante!

Estoy encantado de pasar el mensaje a los demás, a la confraternidad. Narcóticos Anónimos y la recuperación de la adicción están vivos y prosperando en la cárcel de San Quintín. Mi amor y gratitud por NA se han hecho más profundos gracias a haber compartido con los compañeros de mi viejo «barrio». ¡No te engañes y ayuda a Hel!

*Anónimo, California, EEUU*

*Reimpreso de Reaching Out, enero de 2014*

## Concurso de leyendas

Presentamos aquí una oportunidad de participar en la revista *NA Way* de una manera completamente nueva. Escribe una leyenda para este cómic, envíanosla y entrará mágicamente en nuestro concurso. Elegiremos la mejor (y tal vez algunas más) para publicarla en el próximo número. ¡El premio será la satisfacción de ver tu nombre en el *NA Way*!

Pon «Basic Caption Contest» en el campo de asunto y asegúrate de incluir tu nombre y de dónde eres en el cuerpo del mensaje: [naway@na.org](mailto:naway@na.org).



*Dan H., California, EEUU*

# Proyecto de libro sobre las tradiciones

## Recopilación de aportes en grupos pequeños

El proyecto de libro sobre las tradiciones se aprobó en la Conferencia de Servicio Mundial 2012 con una duración de dos ciclos, de 2012 a 2016. Según el plan de proyecto aprobado, la tarea del ciclo 2012-2014 será recopilar material, aportes e ideas sobre lo que la confraternidad considera la orientación más útil sobre las tradiciones; y la del 2014-2016, consistirá en la redacción del libro, el proceso de revisión y aportes de la confraternidad y luego la preparación del borrador final pendiente de aprobación en la CSM 2016.

Hasta ahora, nos complace haber recibido aportes de muchos talleres de área y regionales. Para facilitar aún más la participación de los miembros, hemos elaborado este formato de taller breve, que incluimos en el número de enero de la revista *NA Way* para que resulte más accesible.

Este arranque centrado en el grupo puede producir conversaciones interesantes y dar a los grupos y a los miembros la oportunidad de participar y compartir su experiencia, fortaleza y esperanza. Estas preguntas también nos ayudarán a iniciar la discusión. Si tu grupo tiene otros aportes más allá de las preguntas, te animamos e invitamos a que sigas adelante.

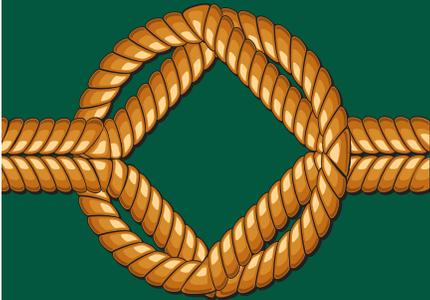
### ***¡Muy bien! ¿Por dónde empezamos?***

Elijamos uno o dos servidores de confianza para que ayuden a facilitar la discusión. También sería conveniente que leyéramos estos materiales antes y planeáramos cuidadosamente un minitaller para que las cosas vayan lo mejor posible. Cada taller se centra en una tradición y el grupo elige qué tradición tratar; también puede pedirle al facilitador que lo decida. La introducción a cada taller incluye una explicación breve basada en nuestra literatura y las preguntas para discutir. También es conveniente tener ejemplares del Texto Básico y de *Funciona: cómo y por qué*, así como la hoja de resumen de las tradiciones.

Estos perfiles está orientados a talleres de discusión en grupo de 20 minutos, pero el material se puede adaptar de la forma en que funcione mejor. Organicemos tantos talleres como nos parezca; a lo mejor deseamos trabajar una tradición por mes durante todo el 2014. Y hagámoslo cuando nos vaya bien: antes o después de una reunión, con nuestros ahijados, como parte de la reunión del foro de apoyo al grupo (FoAG), antes o después de una reunión de un comité de servicio, etc. Alguien podría ir tomando notas sobre la discusión o reservar un rato para que cada miembro escriba sus propias ideas.

Podemos enviar las ideas como grupo o de forma individual. Si preferimos hacerlo fácil, podemos tomar fotos de nuestras notas manuscritas con un teléfono inteligente y enviarlas a [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org). (¡Que sean legibles, por favor!) El esbozo de estos minitalleres sobre cada tradición está disponible en [www.na.org/traditions](http://www.na.org/traditions).

Traditions Book



Project

## Cómo discutir: Un formato sugerido

Estos talleres están diseñados para debatir durante 20 minutos, pero podemos prolongarlos o acortarlos según los deseos del grupo. Las preguntas se plantean de forma sencilla como punto de partida. Esperamos que las discusiones sean animadas e inspiradoras y que nos planteemos desafíos entre nosotros para ver las tradiciones de maneras que no hayamos visto antes.

- ◆ Elijamos qué tradición discutir.
- ◆ Empecemos con un momento de silencio y la Oración de la Serenidad u otra oración que el grupo elija.
- ◆ Designemos a un miembro para que tome notas que expresen las experiencias e ideas únicas que el grupo y los miembros comparten, no sólo un lista de principios espirituales o citas de la literatura.
- ◆ Un miembro puede leer la tradición y la nota explicativa del formato del taller, y otro un fragmento de la hoja de resumen de las Doce Tradiciones.
- ◆ Si se desea, otro miembro puede leer otros párrafos de la literatura de NA.
- ◆ Elijamos una pregunta para discutir, o... ¡saltémonos la pregunta y hablemos!
- ◆ Tratemos de que la mayor cantidad de miembros posibles comparta su experiencia e ideas. El facilitador puede hacer preguntas sobre las ideas para aclararlas o ampliarlas, pero intentemos que compartan todos antes de debatir interpretaciones.
- ◆ Tratemos de terminar la discusión a la hora acordada. Si los miembros tienen ganas de seguir conversando, pueden hacerlo y pasar a otra pregunta, o seguir la discusión después de la reunión.
- ◆ Podemos tomar fotos de nuestras notas con el teléfono inteligente y enviarlas a [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org), o entrar en [www.na.org/traditions](http://www.na.org/traditions) y rellenar un cuestionario. También se pueden enviar por correo a NA World Services; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409, USA.

Hay esbozos disponibles sobre cada tradición en [www.na.org/traditions](http://www.na.org/traditions).

Envíanos tus ideas y comentarios a [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org).  
¡Gracias por participar!

## Séptima Tradición

*El principio de mantenerse con los propios recursos incluye el dinero, pero va mucho más allá de los fondos con los que contribuimos. Sean cuales sean las necesidades de un grupo para cumplir con sus propósito primordial, el grupo debe satisfacerlas por sí mismo. El servicio al grupo y la participación activa de los miembros son dos contribuciones vitales a los recursos del grupo que no cuestan ni un centavo.*

• • • • •

### Preguntas para discutir

- ¿Por qué es tan importante el compromiso de mantenerse con los recursos propios?
- ¿De qué manera nuestros esfuerzos para mantenernos con los recursos propios contribuyen a la unidad?
- Cuando resulta difícil ver la línea divisoria entre recursos propios y contribuciones externas, ¿qué hacemos para buscar una solución?

## Octava Tradición

*La Octava Tradición nos recuerda que nuestros miembros no necesitan títulos profesionales para llevar el mensaje de NA con eficacia. La clave de la manera de recuperarse de la adicción en NA es un adicto que ayuda a otro. No vendemos recuperación; la compartimos desinteresadamente con los demás con espíritu de amor y gratitud. Sin embargo, los grupos y comités de servicio de Narcóticos Anónimos tal vez necesiten ayuda profesional para cumplir con sus responsabilidades.*

• • • • •

### Preguntas para discutir

- ¿Cuál es la diferencia entre un enfoque profesional y no profesional para tratar la adicción?
- Si nuestro trabajo profesional nos pone en contacto con adictos, ¿cómo hacemos para tratar a esos individuos como miembros y no como clientes/pacientes si los vemos en las reuniones?
- ¿Qué relación tiene esta tradición con el anonimato?

## Novena Tradición

*Esta tradición consiste en no complicar las cosas; no significa que seamos desorganizados, sino que podemos crear juntas y comités de servicio para servir a los grupos, de modo que «NA, como tal, mantenga su enfoque llano y directo en la recuperación». La clave para hacer este trabajo es la comunicación, junto con un sentido de responsabilidad compartida con respecto a nuestro propósito primordial.*

•••••

### Preguntas para discutir

- ¿Para qué necesitamos juntas o comités de servicio?
- ¿Cómo mantenemos una comunicación efectiva entre los grupos y sus juntas o comités?
- Hablemos sobre la relación entre esta tradición y nuestro propósito primordial.

## Décima Tradición

*Se anima a que los miembros de NA piensen por sí mismos, desarrollen sus propias opiniones y las expresen si creen que corresponde... Pero, en todo caso, sabemos que nuestras opiniones personales polémicas pueden hacer que nuestras reuniones se distraigan de su propósito primordial...*

*Siempre y cuando nos mantengamos centrados en nuestro bienestar común y nuestro propósito primordial, evitaremos el tipo de controversias que nos distraen de la recuperación.*

•••••

### Preguntas para discutir

- Cuando compartimos en las reuniones, ¿cómo podemos discutir cosas ajenas a NA que afectan nuestra recuperación sin distraer a la reunión del propósito primordial de NA?
- ¿Qué criterios tiene NA sobre estar limpios?
- Cuando hablamos en público, ¿cómo podemos describir NA sin enredarnos en polémicas?

## Undécima Tradición

*La Undécima Tradición es la piedra angular de la política de relaciones públicas de NA.*

*El trabajo de información pública, bien hecho, no consiste en la promoción, sino que pretende que NA resulte atractivo a aquellos que puedan necesitarnos. Lo que decimos y lo que hacemos es un reflejo de nuestra recuperación y de la Confraternidad de NA. Como miembros de NA responsables, queremos que lo que se refleja sea fuente de atracción más que motivo de vergüenza.*

•••••

### Preguntas para discutir

- ¿Cómo protegemos la reputación de NA en el trabajo de relaciones públicas? ¿Cómo lo hacemos cuando participamos en redes sociales o cuando llevamos una camiseta de NA en una cafetería?
- ¿Cómo gestionamos nuestro anonimato personal cuando participamos en redes sociales?
- ¿Por qué es tan importante mi anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine para NA en su totalidad?

## Duodécima Tradición

*Las Doce Tradiciones describen una confraternidad que no toma su orientación colectiva de personalidades individuales, sino de principios espirituales. Ese tipo de entrega desinteresada es lo que procura decir la Duodécima Tradición con la palabra «anonimato» y es la base espiritual sobre la que se apoya Narcóticos Anónimos.*

•••••

### Preguntas para discutir

- Si antepone «los principios a las personalidades», ¿dónde encaja nuestra personalidad en nuestro papel como miembros de NA?
- ¿Qué es una «base espiritual» y como nos apoyamos en ella?
- ¿Qué relación tiene el anonimato con «nuestro bienestar común»?



## Las Doce Tradiciones de NA

<b>Primera Tradición</b>	<b><i>Nuestro bienestar común debe tener prioridad; la recuperación personal depende de la unidad de NA.</i></b>	<b>Séptima Tradición</b>	<b><i>Todo grupo de NA debe mantenerse a sí mismo completamente, negándose a recibir contribuciones externas.</i></b>
	Nuestra Primera Tradición se ocupa de la unidad y nuestro bienestar común. Uno de los aspectos más importantes de nuestra nueva forma de vida es pertenecer a un grupo de adictos en busca de recuperación. Nuestra supervivencia está directamente relacionada con la supervivencia del grupo y de la confraternidad. Para mantener la unidad dentro de Narcóticos Anónimos, la estabilidad del grupo es imperativa, de otro modo la confraternidad entera sucumbiría y el individuo moriría.		La Séptima Tradición, al animar a nuestros grupos a mantenerse solos, les da la libertad de compartir su recuperación como crean conveniente, sin obligaciones hacia contribuyentes externos. Es más, les brinda la libertad que proviene de la fortaleza interna, la fortaleza que se desarrolla mediante la aplicación de principios espirituales.
<b>Segunda Tradición</b>	<b><i>Para el propósito de nuestro grupo sólo hay una autoridad fundamental: un Dios bondadoso tal como pueda manifestarse en nuestra conciencia de grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.</i></b>	<b>Octava Tradición</b>	<b><i>Narcóticos Anónimos nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especializados.</i></b>
	Nuestra dirección en el servicio proviene de un Dios de nuestro entendimiento, tanto si hacemos servicio como individuos, como grupo, o como junta o comité de servicio. Siempre que nos reunimos, buscamos la presencia y orientación de este Poder Superior bondadoso que nos dirige en todas nuestras acciones. [...] Cuando elegimos a un miembro para que nos sirva en alguna tarea, ejercitamos la confianza mutua.		En ella decimos que no tenemos profesionales, es decir, que no contamos con una plantilla de psiquiatras, médicos, abogados ni terapeutas. Nuestro programa funciona sobre la base de un adicto que ayuda a otro. Si los grupos de NA emplearan profesionales, destruiríamos nuestra unidad. Simplemente somos adictos de igual nivel que de forma gratuita nos ayudamos mutuamente.
<b>Tercera Tradición</b>	<b><i>El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de consumir.</i></b>	<b>Novena Tradición</b>	<b><i>NA, como tal, nunca debe ser organizada, pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.</i></b>
	La Tercera Tradición alienta a dejar de juzgar. Nos lleva por el camino del servicio a una actitud de ayuda, aceptación y amor incondicional. [...] La adicción es una enfermedad mortal. Sabemos que los adictos que no descubren la recuperación no pueden esperar nada mejor que cárceles, instituciones y muerte. Negarle la admisión a algún adicto o adicta, aunque venga por mera curiosidad, puede ser una sentencia de muerte.		Los grupos de NA se unen entre sí y combinan sus recursos para crear juntas y comités de servicio que les ayuden a cumplir mejor con su propósito primordial. Esas juntas y comités no se organizan para gobernar a Narcóticos Anónimos, sino para cumplir fielmente con la tarea encomendada por los grupos a los que sirven.
<b>Cuarta Tradición</b>	<b><i>Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a NA en su totalidad.</i></b>	<b>Décima Tradición</b>	<b><i>NA no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades; por lo tanto su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.</i></b>
	Cada grupo tiene completa libertad, excepto cuando su proceder afecta a otros grupos o a NA en su conjunto. Si aseguramos que nuestras acciones estén claramente dentro de los límites de nuestras tradiciones, si nos abstenemos de mandar u obligar a otros grupos a hacer algo, si consideramos las consecuencias de nuestros actos anticipadamente, entonces todo irá bien.		Hay un gran número de asuntos relacionados con la adicción sobre los cuales otros esperan que una asociación mundial de drogadictos en recuperación tome posición. [...] Nuestra respuesta, de acuerdo con la Décima Tradición, es que nuestros grupos y nuestra confraternidad no toman partido, ni a favor ni en contra, sobre ninguna cuestión excepto el programa de NA en sí. [...] Por nuestra propia supervivencia, no tenemos opinión sobre cuestiones ajenas.
<b>Quinta Tradición</b>	<b><i>Cada grupo tiene un solo propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.</i></b>	<b>Undécima Tradición</b>	<b><i>Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.</i></b>
	¿Cuál es nuestro mensaje? El mensaje es que un adicto —cualquier adicto— puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida. Nuestro mensaje es esperanza y una promesa de libertad. Cuando ya se ha dicho y hecho todo, nuestro propósito primordial sólo puede ser llevar el mensaje al adicto que todavía sufre, porque es lo único que tenemos para ofrecer.		La existencia de una «política» de relaciones públicas supone la importancia de un «programa» de relaciones públicas para llevar a cabo el propósito primordial de nuestra confraternidad. [...] Como grupos, juntas o comités de servicio de NA, cultivamos deliberada y firmemente buenas relaciones públicas, no como un resultado casual de nuestras actividades normales, sino como una forma mejor de llevar nuestro mensaje a los adictos. [...] El anonimato ayuda a no perder de vista que en nuestras relaciones públicas lo importante es el mensaje de NA, no los servidores que colaboran en IP.
<b>Sexta Tradición</b>	<b><i>Un grupo de NA nunca debe respaldar, financiar ni prestar el nombre de NA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro propósito primordial.</i></b>	<b>Duodécima Tradición</b>	<b><i>El anonimato es la base espiritual de todas nuestras tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.</i></b>
	Dentro de los límites establecidos por la Sexta Tradición, contamos con una libertad enorme para llevar el mensaje y ayudar a otros adictos. Tenemos unos límites claros, establecidos por nuestra identidad como Narcóticos Anónimos. Si nos encargamos de respetar esos límites, nuestras relaciones externas, en vez de desviarnos de nuestro propósito primordial, mejoran nuestra capacidad de llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.		El anonimato es uno de los elementos básicos de nuestra recuperación y está presente en nuestras tradiciones y en nuestra confraternidad. Nos protege de nuestros propios defectos de carácter y quita poder a las personalidades y sus diferencias. El anonimato en acción imposibilita que se antepongan las personalidades a los principios.

# Desarrollo de la confraternidad

## Surgen nuevas posibilidades

### «Qué tal si...»

En Minnesota, las ideas se propagan hacia la superficie a través de muchos canales. Hay un método tradicional: del RSG al CSA al MCR a la región. Los avances tecnológicos en materia de telecomunicaciones también aportan ideas de dentro y fuera de la confraternidad. Por ejemplo, nuestro programa Bridging the Gap [salvar las distancias] (un servicio de contacto temporal para los recién llegados o las personas que acaban de salir de una institución) se creó gracias a que los profesionales de centros de tratamiento o correccionales nos pedían un programa similar al de Alcohólicos Anónimos. Pero hay otros dos ejemplos que vale la pena mencionar porque ilustran la fuerza que puede tener y lo barato que puede ser la innovación.

El primero es replantearse cómo se lleva a cabo el foro abierto de nuestro CSR. Como suele suceder, esta sesión fue casi una idea de último momento puesta en el orden del día, lista para eliminarse si nos quedábamos cortos de tiempo o los miembros se iban a hacer otras cosas. Sin embargo, una adecuada discusión en profundidad es fundamental para tener un sistema basado en proyectos. Nuestra disposición a replantearnos TODO por sistema nos hizo pensar en mover el foro abierto al principio

del orden del día. ¿Por qué parar ahí? Lo siguiente fue poner las sillas en círculo, en lugar de ponerlas en fila como en una clase, para invitar a una participación igualitaria. Este cambio aparentemente sutil ha sido quizá uno de los más sencillos y más influyentes ejemplos de innovación. Sentarse en círculo disminuye nuestra sensación de un orden jerárquico de arriba abajo, invita a que todo el mundo se sienta igualmente «parte de», bienvenido e importante por igual. La innovación



no siempre tiene que parecer un aparato nuevo y brillante, puede ser elegante por su simplicidad.

Como nos hemos transformado en una región basada en los proyectos, la asamblea anual ha pasado a tener un papel fundamental en lo que hacemos. Ofrece a los miembros otro foro para generar ideas con el fin de llevar nuestro mensaje. Una de las sesiones más populares de los últimos cuatro años ha sido un ejercicio de tormenta de ideas llamado «¿Qué tal si...?» Todos los miembros pueden pensar cosas grandes o pequeñas sobre la prestación de servicios. «¿Qué tal si...?» dejó la base de la innovación directamente en manos de nuestros miembros. Estos son solo algunos ejemplos:

- **¿Qué tal si** nuestra región tuviera una base de datos de las reuniones en lugar de 14 para cada una de las áreas?»
- **¿Qué tal si** tuviéramos un sitio web actualizado en el que las áreas y la región pudieran subir las actas y los folletos para que cualquiera que quisiera pudiera verlos?
- **¿Qué tal si** hubiera más oportunidades de padrinazgo disponibles para nuestros miembros reclusos?

Las ideas son los elementos clave que impulsan la innovación y ofrecen opciones para usar nuestros valiosos recursos.

Monte J., Minnesota, EEUU

## Simposio de Servicio Multizonal: Una expresión de gratitud

[Los Días de Aprendizaje de Servicio Western](#), el [Simposio de Servicio de Florida](#), la [Convención y Conferencia Regional de Aprendizaje Mid-Atlantic](#) (MARLCNA), los talleres zonales de fin de semana, los Talleres [Mundiales de los Servicios Mundiales de NA](#), las asambleas de servicio regional y cinco sesiones multiregionales de días de aprendizaje del Midwest (1992-1996) nos han servido de inspiración. Todos han sido ejemplos potenciales de la estructura e inspiración del MZSS (Simposio de Servicio Multizonal). Los eventos a gran escala de fin de semana de NA como este suelen ser pocos y estar muy espaciados en la zona central de los Estados Unidos, y no hay nada de esta magnitud que tenga lugar actualmente de manera habitual. Queremos llevar esta atmósfera de aprendizaje, intercambio y entusiasmo por el servicio a la zona central de EEUU.

Ha sido impresionante ver el nivel de entusiasmo y sed de aprender en el MZSS. Hay 25 regiones en los tres foros zonales ([Midwest](#), [Plains States](#) y [Southern](#)). De las 22 que votaron, más del 90% aprobó que se realizara el simposio. Con los grupos de trabajo que se empiezan a formar (programa, mercadería, inscripción, instalaciones/alojamiento, tecnología, y artes gráficas), esperamos que participen miembros de NA de todas las regiones. Actualmente tenemos un grupo de trabajo de las tres zonas y de más de un tercio de las regiones. Nos reunimos por videoconferencia, así todo el mundo puede participar desde su casa. No tenemos la carga ni los costos de viaje; no obstante, adictos que están cientos de kilómetros de distancia colaboran entre sí para organizar este evento. En el transcurso del servicio de planificación de este simposio, hemos llegado a conocer adictos que, de lo contrario, no habríamos tenido la oportunidad de encontrar y hemos desarrollado amistades íntimas.

Es un ejemplo maravilloso de colaboración entre diferentes tipos de organismos de servicio separados por grandes distancias. Estos eventos también per-



miten que más servidores de confianza adquieran experiencia en facilitación/presentación, ampliando así nuestra base de servicio, que luego puede llevarse a las comunidades locales. Ver la pasión y dedicación al servicio a NA de otros adictos puede encender la chispa en otros miembros. Esperamos también que ayude a nuestros grupos y organismos de servicio a crecer y que refuerce nuestras iniciativas para llevar el mensaje de NA al adicto que todavía sufre.

Hemos visto la forma en que los talleres de aprendizaje transformaban no solo a los grupos, áreas, regiones y zonas, sino también la recuperación personal y, probablemente hasta cierto punto, incluso la atmósfera de la CSM. Es asombroso ver a un adicto de una parte del país compartir ideas y prácticas con miembros de otra parte. Comienzan a imaginar que su grupo habitual podría ser más fuerte, que la región podría tener una línea de teléfono, que el área podría combinar una tarde de talleres de servicio con una noche de comida, confraternización y baile para despejarse como corresponde del día de trabajo; o que un adicto de la zona rural de Minnesota podría trabajar los pasos por email con un adicto de una cárcel de California.

El evento va a celebrarse... ¡sin lugar a dudas! El Simposio de Servicio Multizonal tendrá lugar del 26 al 28 de septiembre de 2014 en Saint Louis, Missouri. Si estás interesado en ayudar a hacerlo realidad (durante la preparación o el fin de semana), mándanos un email ([info@mzssna.org](mailto:info@mzssna.org)) o visita nuestro sitio web ([www.mzssna.org](http://www.mzssna.org)) e insíbete para acceder a todos los documentos.

Con amor y gratitud en servicio,

*Grupo de trabajo del MZSS*

## Recorrer el camino

### Hablar de tradiciones

El Comité de Desarrollo de la [Reunión de Delegados Europeos](#) (EDM) me pidió que efectuara un seguimiento de desarrollo de la confraternidad de Bulgaria. Así que empecé a reunir información y vi con claridad que tenía que ser algo sobre las Doce Tradiciones de NA. También incorporé a Moldavia y el grupo creció. Acabamos con miembros de Bulgaria, Moldavia, Ucrania, Suiza, Alemania, Paquistán, Kenia, California, Nuevo México y Oklahoma.

Pensé que era buena idea usar alguna tecnología moderna en lugar de tener que viajar. Hicimos una primera prueba y funcionó bastante bien. Usamos un programa de Internet para teleconferencia y nos reunimos así durante doce semanas seguidas. Pedí apoyo a los [Servicios Mundiales de NA](#) y nos asignaron a la persona encargada de coordinar el [Proyecto de libro sobre las tradiciones](#). La idea era tratar una tradición por semana, con un orador para cada una y luego una sesión de preguntas y respuestas. Después de la primera sesión, nos dimos cuenta de que era mejor tener dos oradores, ya que no es fácil hablar 30 minutos de una tradición. También ampliamos la base de oradores y recibimos un apoyo increíble del personal de los SMNA, así como de los miembros de la Junta Mundial y otros veteranos con experiencia de EEUU, Suiza, Grecia, Nueva Zelanda y Australia. Respondieron pacientemente todas nuestras preguntas en detalle. Más adelante, incluimos a una compañera de un foro zonal de EEUU para que tuviera la oportunidad de ver cómo hacemos las cosas en Europa. También grabamos las sesiones y decidimos preparar CDs con partes de las intervenciones de los oradores.

No puedo describir con palabras los beneficios de formar parte de este equipo de tareas, así que otras personas que participaron en las teleconferencias también comparten su experiencia (ver la versión electrónica del *NA Way*). Ha sido otro empujón para mi recuperación personal y no puedo más que animar a otros a que usen nuestra experiencia y la repitan de la forma que mejor se adapte

a sus propósitos. No tuvimos gastos de viaje y reunimos un montón de gente de todo el mundo. Espero que algunos de estos lazos que nos unen duren más que el proyecto en sí. Nuestro agradecimiento a la EDM por esta oportunidad, a los SMNA por el apoyo y a todos los oradores y miembros de este increíble grupo de trabajo.

Helge B., DR, *Región Germanohablante*

Haz clic aquí para  
continuar leyendo sobre  
las teleconferencias sobre  
las tradiciones.

## El crecimiento en Afganistán

El tercer viaje de desarrollo de la confraternidad a Afganistán tuvo lugar en enero de 2014. Facilitamos dos días de talleres en la ciudad de Herat sobre temas como «Crear grupo habituales fuertes», «Las Doce Tradiciones», «Atmósfera de recuperación, servicio», «Los Doce Conceptos» y «Planificación para la formación de una región en Afganistán». El tercer y último día, formamos un panel para llevar el mensaje a la ciudad, donde conocimos adictos y distribuimos todos los folletos que pudimos.

Había aproximadamente 200 miembros de Herat, Kabul, Mazar y Sharif y Ghazni, unos 55-60 participantes en el taller de nuestro primer viaje y unos 100 en el segundo. El número total de miembros de NA en [Afganistán](#) en 2012 era de unos 400, y creemos que ahora hay aproximadamente 1000. Los miembros afganos presentes decidieron reunirse por medio de teleconferencia de Internet una vez por mes, y en persona cada tres o cuatro meses con el propósito de crear una región.

Agradecemos los recursos que nos han proporcionado los [SMNA](#), a los miembros que apoyaron estos esfuerzos y, por supuesto, a todos los miembros afganos.

[Foro Asia Pacífico](#)

*Comité de Desarrollo de la Confraternidad*

# El viaje continúa

## Unidos sin fronteras:

### [Foro Zonal Latinoamericano](#)

El 29 de abril de 1993, varios representantes de algunas regiones y comunidades de NA de América Latina, con la ayuda de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos, se reunieron durante la Conferencia de Servicio Mundial 1993 para dar los primeros pasos en la formación del Foro Zonal Latinoamericano. La primera Conferencia/Convención Latinoamericana se celebró del 12 al 14 de noviembre del mismo año, y asistieron solo cinco regiones/comunidades latinoamericanas y los SMNA.

Hoy día, el Foro Zonal Latinoamericano (FZLA) se reúne regularmente cada dos años para compartir experiencia, esperanza y fortaleza, para informar de los proyectos nuevos y en curso, y, sobre todo, para trabajar con el fin de llevar el mensaje. Este año, la 11ª reunión del FZLA se celebró del 7 al 10 de noviembre en Boca Chica (República Dominicana), con la participación de delegados regionales de 20 de las 25 regiones o comunidades del Foro Zonal Latinoamericano. Bueno, eran 25 antes de que empezáramos, porque uno de los primeros temas que tratamos fue la solicitud de admisión de la región de Rio Grande do Sul (Brasil), así que ahora el FZLA está compuesto por 26 regiones o comunidades... y está creciendo: ¡tenemos más de 7.600 reuniones en 21 países!

Enterarnos de que hay grupos en [Cuba](#) nos emociona hasta las lágrimas y nos impulsa a seguir avanzando y a aspirar a más cada día. Saber que en Haití, después de un trabajo en equipo del FZLA y los SMNA, sigue habiendo una reunión de NA dos veces por semana y que varios miembros de la República Dominicana están decididos a apoyarla, nos hace soñar y mantener la esperanza de que *todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida.*

Seguiremos trabajando en [Cuba](#) y Haití, y ahora también haremos esfuerzos de desarrollo de la confraternidad en Belice. También hablamos sobre las traducciones y nos alegró compartir que se han traducido del inglés al español ocho números seguidos del boletín [Reaching Out](#), una gran ayuda para las iniciativas de hospitales e instituciones en América Latina. También están terminadas las revisiones de *Vivir limpios: el viaje continúa*. Todo esto, junto con el hecho de que se han publicado 13 números de [Infolatina](#), nuestra revista, nos llena de alegría y orgullo.

Vivimos cada momento de la reunión con entusiasmo. Nos enteramos de los esfuerzos de los servidores de confianza de nuestras regiones: que Uruguay celebró el 60º aniversario de NA con una actividad de información pública con la presidencia de la nación, de todas las iniciativas de servicio de Brasil, de [un anuncio de servicio público](#) muy bueno para la televisión de Panamá. Cada región compartió ideas para poner en práctica en nuestras comunidades.

Compartimos dos talleres del ciclo de conferencia con la comunidad local, «Colaboración» y «Conciencia de grupo», facilitados por un miembro de la Junta Mundial y otro del personal de los SMNA. También fue maravilloso y muy especial interactuar con los compañeros que asistieron a la Convención Latinoamericana, que es el evento de recuperación que se celebra junto con la reunión del FZLA. Teníamos una agenda muy llena y muchas ganas de trabajar. Discutimos ideas, proyectos y hablamos de la necesidad de la Séptima Tradición en todos nuestros servicios. Tratamos de decidir por consenso, lo que nos ayuda mucho a cumplir con nuestro propósito primordial.

Por último, llegó el momento de decidir dónde celebrar el próximo FZLA. Después de varias propuestas maravillosas, la conciencia del foro decidió que la próxima sede sea [la región de Baja Son](#) (México) en 2015. Ese sábado a la noche trabajamos hasta las 4 de la madrugada. ¡Uf! Pero terminamos nuestro programa de trabajo felices, unidos, agradecidos y motivados porque... el viaje continúa.

Ahora empieza un nuevo ciclo de trabajo. Durante los próximos dos años seguiremos trabajando intensamente para que *un adicto, cualquier adicto, pueda dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida*, tal como hemos descubierto nosotros. ¡Gracias, NA, gracias a todos nuestros predecesores por servir y saber que todos estamos comprometidos a mantener esto vivo!

Comité Ejecutivo del FZLA

## Aloha, NA

El área Oahu de NA se alegra de anunciar el 30º Encuentro de Hawai, del 25 al 27 de abril de 2014 en la North Shore de Oahu. Nuestro encuentro se desarrollará en un campamento en la playa en la bella costa norte. Se trata de un fin de semana de celebración de la recuperación con talleres, reuniones, bailes y diversión al sol (nadar, pescar, bucear y relajarse).

Nuestro primer campamento en 1984 se llamaba NA Round-Up, pero como el de AA se llamaba AA Toun-Up, decidimos ser diferentes, así que al año siguiente le cambiamos el nombre por NA Gathering [Encuentro de NA]. Se celebró del 14 al 16 de febrero de 1985. Ese primer encuentro se celebró en Camp Home-lani, un lugar de acampada del Ejército

de Salvación, cerca de Crozier Lane en Mokuleie. Era un lugar pequeño, pero acudieron más de 250 miembros. Nos encargamos nosotros de la cocina. Mi hermano estaba a cargo de las comidas, yo era el coordinador y una compañera de Samoa era la vicecoordinadora. No recuerdo cuánto costaba la inscripción, pero sé que todo el mundo era bienvenido. Para las comidas, cuando todos los que habían pagado acababan de comer, abríamos las puertas a todo el mundo.

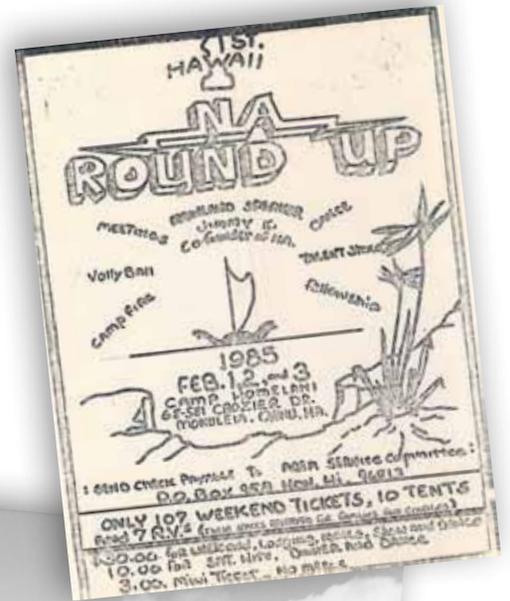
Hubo miembros de otras islas, así como de California, Nueva York y Japón. La semana anterior al encuentro, como había tantas visitas por el evento, la reunión del miércoles a la noche en Hopenopongo contó con más de 200 miembros. Lo mismo pasó después del encuentro, en que la reunión del domingo por la noche en Ohana estaba repleta. Era una época de mucha unión y una energía muy cariñosa para todos. Uno de los miembros hasta se casó en la playa el domingo a la mañana.

También asistieron un miembro de la Junta de Custodios de la CSM y el coordinador de la Conferencia de Servicio Mundial. Muchos miembros de AA que nos habían apoyado a lo largo de los años también vinieron el sábado a la noche a celebrar con nosotros. Y Jimmy K., el confundador de NA, iba a ser nuestro orador. Celebraba 35 años el

2 de febrero y estaba muy entusiasmado con venir. Desgraciadamente, Jimmy llamó la semana anterior para decirnos que estaba muy enfermo. Estaba en el hospital y murió en julio de aquel año. En su lugar, vino un antiguo miembro de California y compartió un mensaje de NA maravilloso. También trajo una grabación con un mensaje de Jimmy para todos nosotros.

Éramos de verdad una confraternidad por derecho propio más que una que ejercía a la sombra de nuestra predecesora. Fue uno de esos momentos en que la comunidad de NA de Hawai alcanzó su mayoría de edad.

Tom M., Hawai, EEUU



Fotos: Erik R., Hawai, EEUU

# Ha llegado el momento de empezar a planear la **36ª CMNA en Río de Janeiro, Brasil**

11–14 de junio de 2015



La inscripción y la reserva de hoteles estarán disponibles en junio de 2014 y pensamos ofrecer diferentes planes de pago. Estamos trabajando en un plan de convención bilingüe en inglés y portugués brasileño. Empezaremos a buscar oradores y a evaluarlos a principios de julio.

Seguimos trabajando con los hoteles y las instalaciones. La sede, el Centro de Convenciones de Río, está cerca de Barra de Tijuca, una zona donde hay hermosas playas justo frente de la mayoría de los hoteles, aproximadamente a 30 kilómetros del centro de Río (debido al tráfico, en general no se aconseja que la gente se desplace entre ambas zonas). Organizaremos viajes previos y posteriores a la convención por Río y Brasil para explorar mejor este país extraordinario. Mantente conectado para recibir más información: *mais será revelado!*

[www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna)

Llamamiento a todos los comités y encargados de boletines

**¿Publica tu área o región un boletín?**

¡Infórmanos por favor y agréganos a tu lista de distribución!

[naway@na.org](mailto:naway@na.org)

*The NA Way Magazine*; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409

**Comparte o busca experiencias sobre boletines  
en el foro de discusión:**

<http://disc.na.org/servdisc>



# CALENDARIO

Los eventos de múltiples días y los que tienen lugar entre las fechas de publicación se imprimen de acuerdo con el calendario que figura online. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita el calendario online en [www.na.org/events](http://www.na.org/events). (Si no tienes acceso a Internet, envía por fax o por correo la información al +1 818.700.0700, attn: NA Way; o The NA Way; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA).

Nuestra sección Calendario se ha reducido a una página en los últimos años para ahorrar espacio (y costos) y porque la mayoría puede consultar los eventos en línea. La página Calendario del NA Way se crea a partir de la base de datos en línea, [www.na.org/events](http://www.na.org/events), que recibe unas 20.000 visitas por mes.

Nuestro programa de producción varía en ocasiones para que coincida con la convención mundial, la Conferencia de Servicio Mundial y otros eventos, de forma tal que adaptamos las fechas de impresión, empezando con un lapso de tiempo mayor que el habitual para este número, y después seguimos con el plazo trimestral habitual a partir de julio. Como la revista se produce aproximadamente tres meses antes de la publicación, la información de los eventos debe enviarse de acuerdo a las fechas enumeradas debajo. Si tiene preguntas o sugerencias, siempre puedes enviarlas a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

Número	Fecha del evento	Plazo de envío
abril	10 abril – 31 julio	15 enero
julio	1 agosto – 31 octubre	15 abril
octubre	1 noviembre – 31 enero	15 julio
enero	1 febrero – 30 abril	15 octubre

## Argentina

**Mar Del Plata** 11-13 Apr; Area Mar Del Plata Convention 9; Gran Hotel Santa Teresita, Mar Del Plata; [www.facebook.com/convencionna.mdq](http://www.facebook.com/convencionna.mdq)

## Brasil

**Belem** 11-13 Apr; Belem Area Convention 14; Seminario Mae da Divina Providencia, Belem; Event Info: [adictotorquato@ymail.com](mailto:adictotorquato@ymail.com)

## Canadá

**Alberta** 16-18 May; Chinook Area Convention; Delta Calgary South, Calgary; [www.chinookna.org](http://www.chinookna.org)

**Nova Scotia** 14-20 Jul; Pig Roast & Campout 25; Blomidon Provincial Park, Canning; Event Info: 902.692.1031

## Croacia

**Seget Donji** 6-8 Jun 2014; Adriatic Regional Convention 8; Hotel Medina, Seget Donji; Event Info: [odborzatrogir@hotmail.com](mailto:odborzatrogir@hotmail.com)

## España

**Algeciras** 6-8 Jun; Spanish Regional Convention; Hotel Santa Cristina, Algeciras; [www.narcoticosanonimos.es](http://www.narcoticosanonimos.es)

## Estados Unidos

**Arizona** 23-25 May; Arizona Regional Convention 28; Scottsdale Doubletree, Scottsdale; [www.arizona-na.org](http://www.arizona-na.org)

**California** 17-20 Apr; Northern California Regional Convention 36; Sacramento Convention Center, Sacramento; [www.norcalna.org](http://www.norcalna.org)

**2)** 18-20 Apr; San Diego Imperial Counties Regional Convention 29; Manchester Grand Hyatt San Diego, San Diego; [www.sandiegona.org](http://www.sandiegona.org)

**3)** 30 May-1 June; Ride4 Recovery; Sierra Bible Camp, Canyon Dam; [www.naride4recovery.com](http://www.naride4recovery.com)

**4)** 18-20 Jul; Napa/Solano Area Women's Spiritual Retreat; Golden Pines RV Resort & Campgrounds, Camp Connell; [www.napasolanowomensretreat.com](http://www.napasolanowomensretreat.com)

**5)** 18-20 Jul; Greater Los Angeles Area Convention 7; Los Angeles Airport Hilton Hotel, Los Angeles; [www.glana.org](http://www.glana.org)

**Florida** 11-13 Apr; Space Coast Area Convention; International Palms Resort, Cocoa Beach; Event Info: [sconv@gmail.com](mailto:sconv@gmail.com)

**2)** 19-24 Apr; Greater Orlando Area Recovery at Sea 3; Carnival Cruise Lines Port of Tampa, Tampa; Event Info: 407.421.6525

**3)** 2-4 May; Daytona Area Convention 15; Plaza Resort & Spa, Daytona Beach; [www.daytonana.org/dacna-convention](http://www.daytonana.org/dacna-convention)

**4)** 3-6 Jul; Florida Regional Convention 33; Rosen Shingle Creek, Orlando; [www.naflorida.org](http://www.naflorida.org)

**5)** 25-27 Jul; Mid Coast Area Convention 13; Boca Raton Marriott, Boca Raton; [www.mccna.com](http://www.mccna.com)

**Georgia** 1-4 May; A Little Girl Grows Up 6; Hilton Airport Hotel, Atlanta; Event Info: [alggu6kitty@yahoo.com](mailto:alggu6kitty@yahoo.com)

**2)** 3-6 Jul 2014; Midtown Area Convention 23; Renaissance Concourse Atlanta Airport, Atlanta; [www.midtownatlantana.com](http://www.midtownatlantana.com)

**Hawaii** 25-27 Apr; Camp Mokulei'a, Waialua, Oahu; [www.na-hawaii.org/area\\_gatherings.htm](http://www.na-hawaii.org/area_gatherings.htm)

**Idaho** 11-13 Jul; Serenity in the Wilderness Campout; Elks Flat Campground, Boise National Forest; Event Info: [harperkns@gmail.com](mailto:harperkns@gmail.com)

**Illinois** 25-27 Apr; Rock River Area Convention 23; Clock Tower Resort, Rockford; [www.rragdna.org](http://www.rragdna.org)

**Indiana** 18-20 Apr; Kentuckiana Regional Convention 28; Clarion Inn and Convention Center, Evansville; [www.nakentucky.com/kentuckiana-region-of-na](http://www.nakentucky.com/kentuckiana-region-of-na)

**Louisiana** 23-25 May; Louisiana Regional Convention 32; Crowne Plaza, Baton Rouge; Event Info: 225.978.4749

**Maryland** 11-13 Apr; Chesapeake & Potomac Regional Convention 28; Roland E Powell Convention Center, Ocean City; [www.cprcna.org/28](http://www.cprcna.org/28)

**Michigan** 17-20 Apr; Detroit Areas Convention 22; Adoba Hotel, Dearborn; Event Info: 248.242.3988

**2)** 3-6 Jul; Michigan Regional Convention 30; Sheraton, Ann Arbor; speaker tape submission deadline: 12 March; [www.michigan-na.org/mrcna](http://www.michigan-na.org/mrcna)

**Minnesota** 11-14 Apr; Minnesota Regional Convention 21; Doubletree Minneapolis; [www.naminnesota.org/mnnac](http://www.naminnesota.org/mnnac)

**Nebraska** 23-26 May; Nebraska Region Run for Fun Memorial Day Campout 34; Alexandria State Recreation Area; [www.nebraskana.org](http://www.nebraskana.org)

**New Hampshire** 25-27 Jul; Granite State Area Convention 8; Nashua Radisson, Nashua; [www.gsana.org](http://www.gsana.org)

**New Jersey** 30 May-1 Jun; Ocean Area Convention 7; Berkeley Oceanfront Hotel, Asbury Park; [www.convention.oceanj.org](http://www.convention.oceanj.org)

**New Mexico** 15-18 May; Rio Grande Regional Convention 25; Albuquerque Marriott Pyramid North, Albuquerque; [www.riograndena.org](http://www.riograndena.org)

**New York** 9-11 May; Western Queens Area First Stop to Freedom 4; Hyatt Regency Long Island, Hauppauge; [www.westernqueensna.org/convention](http://www.westernqueensna.org/convention)

**2)** 23-25 May; Heart of New York Area Convention 10; Crowne Plaza Hotel Syracuse, Syracuse; [www.honyana.org](http://www.honyana.org)

**North Carolina** 6-8 Jun; North Carolina Capital Area Convention 25; Raleigh Marriott Crabtree Valley, Raleigh; [www.capitalareancna.com](http://www.capitalareancna.com)

**2)** 18-20 Jul; New Hope Area Convention 21; Durham Convention Center, Durham; [www.newhopeconvention.com](http://www.newhopeconvention.com)

**Ohio** 23-25 May; Ohio Convention 32; Wyndham Garden Dayton South, Miamisburg; [www.dascna.org/index.php/ocna-32-dayton-oh](http://www.dascna.org/index.php/ocna-32-dayton-oh)

**2)** 4-6 Jul; Dayton Area Convention 10; Wyndham Garden Hotel, Miamisburg; [www.dascna.org](http://www.dascna.org)

**Oregon** 16-18 May; Pacific Cascade Regional Convention 20; Ramada Medford Hotel & Convention Center, Medford; [www.soana.org/pcrcnaxx.html](http://www.soana.org/pcrcnaxx.html)

**Tennessee** 28-30 Nov; Volunteer Regional Convention 32; Sheraton Music City Hotel, Nashville; [www.natennessee.org](http://www.natennessee.org)

**Texas** 2-4 May; Area de Habla Hispana de Texas Convention 3; Lake Palestine Resort, Frankston; [www.natexas.org](http://www.natexas.org)

**2)** 23-25 May; Texas State Convention 12; MCM Elegante Hotel, Beaumont; [www.tscna.org](http://www.tscna.org)

**3)** 16-18 Jan 2015; First Esperanza Area Convention; Hilton San Antonio Airport, San Antonio; [www.eacnaonline.org](http://www.eacnaonline.org)

**Utah** 6-8 Jun; High Uintah Area Celebration of Recovery; American Legion Hall, Vernal; Event Info: [jim\\_tamie@yahoo.com](mailto:jim_tamie@yahoo.com)

**2)** 20-22 Jun; Southern Utah Area Convention 7; Lexington Hotel & Conference Center, Saint George; [www.suana.org](http://www.suana.org)

**Virginia** 23-26 May; Marion Survivor's Group Campout; Hungry Mother Lutheran Retreat Center, Marion; [www.mana-e-tn.org](http://www.mana-e-tn.org)

**2)** 20-22 Jun; East Coast Convention 18; College of William and Mary, Williamsburg; speaker tape submission deadline: 30 Apr; write: Central Atlantic Region; Box #144; Mays Landing, NJ 08330; [www.eccna.org](http://www.eccna.org)

**Washington** 25-27 Jul; Seattle International Convention; Lynnwood Convention Center, Lynnwood; [www.seattlenaconvention.org](http://www.seattlenaconvention.org)

**Wyoming** 16-18 May; Upper Rocky Mountain Regional Convention 15; Roundhouse, Evanston; [www.urmrna.org/convention](http://www.urmrna.org/convention)

**2)** 11-13 Jul; Central Basin Area Retreat Serenity Under the Stars; Fremont County Youth Camp, Lander; Event Info: [landerna@gmail.com](mailto:landerna@gmail.com)

### **Portugal**

**Setubal** 7-8 Jun; Portuguese Regional Convention 24; Centro Paroquial Senhora da Anunciada, Setubal; [www.facebook.com/XXIVCPNA](http://www.facebook.com/XXIVCPNA)

### **Puerto Rico**

**San Juan** 25-27 Jul; Convención Unidos Podemos 25; Condado Plaza Hilton Hotel, San Juan; Speaker tape deadline: 1 Jun; [www.prna.org](http://www.prna.org)

### **Reino Unido**

**Aberdeen** 24-25 May; A Vision of Hope; Queen Street Church, Aberdeen; Event Info: [ecscna@ukna.org](mailto:ecscna@ukna.org)

### **Tanzania**

**Dar es Salaam** 21-24 May; East Africa Regional Convention 2; Hotel South Beach Resort, Dar es Salaam; [www.ea-na.com](http://www.ea-na.com)

### **Ucrania**

**Donetsk** 2-4 May 2014; First Ukraine Regional Convention; DNMU, Donetsk; [www.uccna1.org](http://www.uccna1.org)



## Productos nuevos de los SMNA



### Chino

*Información sobre NA*

关于NA

Art. N° ZPRCH1002 Precio US \$0,30

进一步的探索

Art. N° CH-3105 Precio US \$0,24

欢迎你来到NA

Art. N° CH-3122 Precio US \$0,24



### Ruso

*Entre rejas*

*В неволе*

Art. N° RU-1601 Precio US \$0,95

### Tailandés

การฟื้นฟูสภาพและการกลับไปใช้ชีวิตซ้ำ

Art. N° TH-3106 Precio US \$0,24

ฉันเป็นผู้ติดยาเสพติดหรือไม่?

Art. N° TH-3107 Precio US \$0,24

ดำเนินชีวิตตามวิถีทางปฏิบัติของ  
สมาคมผู้ติดยาเสพติดนิรนาม

Art. N° TH-3109 Precio US \$0,24

การสนับสนุน

Art. N° TH-3111 Precio US \$0,24

ยินดีต้อนรับสู่ สมาคมผู้ติดยาเสพติดนิรนาม

Art. N° TH-3122 Precio US \$0,24

### Chino (tradicional)

我是成癮者嗎?

Art. N° CT-3107 Precio US \$0,24



### Coreano

오늘 하루만

Art. N° KO-3108 Precio US \$0,24



### Polaco

*Funciona: cómo y por qué*

*To działa: jak i dlaczego*

Art. N° PL-1140 Precio US \$9,00



*Zdrowienie i nawrót*

Art. N° PL-3106 Precio US \$0,24

*Życie programem*

Art. N° PL-3109 Precio US \$0,24

*Pozostanie czystym na zewnątrz*

Art. N° PL-3123 Precio US \$0,24

## De próxima aparición

### Español

*Living Clean: The Journey Continues*

*Vivir limpios: el viaje continúa*

Art. N° SP-1150 Precio US \$9,75

